

## 1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

### «Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)» «Ukrainian language and translation (for foreigners) (language of instruction – Ukrainian)» зі спеціальності № 035 «Філологія» галузі знань № 03 «Гуманітарні науки»

1 – Загальна інформація	
<p><b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації</b> Degree of Higher Education and Qualification types</p>	<p>Ступінь вищої освіти – бакалавр; спеціальність – 035 «Філологія»; спеціалізація – 035.01 «Українська мова та література»; освітньо-професійна програма «Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)»; вибіркові блоки програми:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• «Викладання української мови як іноземної» – кваліфікація «вчитель (українська мова) закладу загальної середньої освіти»;</li> <li>• «Українська мова в лінгвокультурологічному аспекті».</li> </ul> <p>Degree in higher education – Bachelor; specialty – 035 "Philology"; specialization – 035.01 "Ukrainian language and literature"; educational and professional program "Ukrainian language and translation (for foreigners) (language of instruction – Ukrainian)"; elected courses – “Teaching of Ukrainian as the foreign language” and “Ukrainian language in the linguo-cultural aspect”.</p>
<p><b>Мова (и) навчання і оцінювання</b> The language (s) of study and assessment</p>	<p>українська; англійська / німецька / французька / іспанська Ukrainian; English / German / French / Spanish</p>
<p><b>Обсяг освітньої програми</b> The volume of the educational program</p>	<p>240 кредитів, 4 роки 240 Credits ECTS, 4 years</p>
<p><b>Тип програми</b> Program type</p>	<p>освітньо-професійна, для підготовки іноземних громадян</p>
<p><b>Повна назва закладу вищої освіти, а також структурного підрозділу у якому здійснюється навчання</b></p>	<p>Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Навчально-науковий інститут філології</p>
<p><b>Назва закладу вищої освіти який бере участь у забезпеченні програми</b> (заповнюється для програм подвійного і спільного дипломування)</p>	
<p><b>Офіційна назва освітньої програми, ступінь вищої освіти та назва кваліфікації ЗВО-партнера мовою оригіналу</b> (заповнюється для програм подвійного і спільного дипломування)</p>	
<p><b>Наявність акредитації</b></p>	<p>Сертифікат про акредитацію освітньої програми № 1772 Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти від 11.06.2021. Строк дії сертифіката про акредитацію 01.07.2026</p>
<p><b>Цикл/рівень програми</b></p>	<p>НРК України – 6-ий рівень; EQF-LLL – 6-ий рівень, FQ-EHEA – перший цикл</p>

<b>Передумови</b>	повна середня освіта; володіння українською мовою на базовому рівні.
<b>Форма навчання</b>	денна
<b>Термін дії освітньої програми</b>	5 років
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="http://philology.knu.ua/node/589">http://philology.knu.ua/node/589</a>
<b>2 – Мета освітньої програми</b>	
<b>Мета програми (з урахуванням рівня кваліфікації)</b>	Підготовка іноземних здобувачів вищої освіти з української мови та літератури, перекладу з поглибленими фаховими знаннями й сформованими навичками та вміннями у вивченні лінгвокультурології, та суміжних дисциплін із широкими перспективами працевлаштування.
<b>3 - Характеристика освітньої програми</b>	
<b>Предметна область (галузь знань / спеціальність / спеціалізація програми)</b>	03 «Гуманітарні науки» / 035 «Філологія» / 035.01 «Українська мова та література»
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	Освітньо-професійна, прикладна
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>	Спеціальна освіта з української філології та перекладу для іноземних здобувачів вищої освіти. Основна орієнтація на опанування української мови в усіх видах мовленнєвої діяльності та володіння майстерністю двостороннього перекладу (українська та рідна мови). <b>Ключові слова:</b> українська мова як іноземна, переклад, методика викладання української мови як іноземної; українська література, лінгвокультурологія, міжкультурний діалог.
<b>Особливості програми</b>	Розрахована на іноземців. Складові компоненти програми передбачають, крім опанування української, яка для здобувачів є іноземною, ще й вивчення інших мов – англійська / німецька / французька / іспанська (на вибір студента). Здобувачі можуть поглибити свої знання та навички в межах двох блоків вибору: «Методика викладання української мови як іноземної» та «Українська мова в лінгвокультурологічному аспекті». Програма пропонує на вибір дисципліни з каталогу вибіркового дисциплін Навчально-наукового інституту філології. Особлива увага надається розвитку науково-дослідницьких компетентностей, які студент виявляє, коли працює над кваліфікаційною роботою бакалавра.
<b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	Працевлаштування в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти (за вибіркоким блоком «Методика викладання української мови як іноземної»); у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо (за вибіркоким блоком «Українська мова в лінгвокультурологічному

	аспекті»); у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.
<b>Подальше навчання</b>	Випускники можуть продовжити навчання на другому рівні вищої освіти за спеціальностями гуманітарної галузі знань та галузі освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
<b>5 – Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	Загальний стиль навчання визначений орієнтацією на студента, який здобуває освіту іноземною мовою: провідний підхід в організації лекцій, семінарів, практичних занять, індивідуальних та групових проєктів – діяльнісно-комунікативний. Систематичні консультації викладачів супроводжують самостійну роботу студентів (робота з підручниками, посібниками, конспектами, додатковою науковою та художньою літературою, спеціально розробленими навчальними матеріалами, а ще написання курсової та кваліфікаційної роботи бакалавра, звітів практик). За потреби запроваджується навчання з використанням дистанційних технологій.
<b>Оцінювання</b>	Поточний контроль (письмові контрольні роботи, усне опитування, індивідуальні та групові проєкти, презентації, реферати), проміжний контроль, підсумковий контроль (заліки, диференційовані заліки, іспити – письмові, усні, змішаної форми), захист кваліфікаційної роботи бакалавра, звітів практик, комплексний підсумковий іспит.
<b>6 – Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки й характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<p><b>ЗК 1.</b> Здатність реалізувати свої права та обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні;</p> <p><b>ЗК 2.</b> Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності й досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця в загальній системі знань про природу й суспільство та в розвитку суспільства, техніки й технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p><b>ЗК 3.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p><b>ЗК 4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.</p>

	<p><b>ЗК 5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p><b>ЗК 6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК 7.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК 8.</b> Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p><b>ЗК 9.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p><b>ЗК 10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p><b>ЗК 11.</b> Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><b>ЗК 12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p><b>ЗК 13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<p><b>Фахові компетентності спеціальності</b></p>	<p><b>ФК 1.</b> Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p><b>ФК 2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p><b>ФК 3.</b> Здатність використовувати знання з теорії та історії української мови.</p> <p><b>ФК 4.</b> Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди української мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>ФК 5.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку української літератури до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p><b>ФК 6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати українську та іноземну мови (англійська / німецька / французька / іспанська) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p><b>ФК 7.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.</p> <p><b>ФК 8.</b> Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p><b>ФК 9.</b> Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p><b>ФК 10.</b> Здатність здійснювати лінгвістичний, доперекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p><b>ФК 11.</b> Здатність до надання консультацій із</p>

	<p>дотримання норм української літературної мови та культури мовлення.</p> <p><b>ФК 12.</b> Здатність до організації ділової комунікації українською мовою усно й письмово.</p> <p><b>Вибірковий блок 1. Методика викладання української мови як іноземної</b></p> <p><b>ФК 13.1</b> Здатність розробляти критерії та інструменти оцінювання, а також об'єктивно проводити атестацію та надавати рекомендації щодо покращення результатів навчання.</p> <p><b>ФК 14.1</b> Усвідомлення сутності і змісту навчально-виховного процесу в середній школі, знання механізмів та форм педагогічного супроводження, організації та здійснення освітнього процесу в сучасних умовах, а також розуміння педагогічної культури вчителя та шляхів його вдосконалення з урахуванням психологічних чинників та детермінант.</p> <p><b>ФК 15.1.</b> Здатність застосовувати знання методики викладання української мови як іноземної та організовувати освітній процес, виховання та розвиток учнів з урахуванням особливостей мовного середовища.</p> <p><b>ФК 16.1</b> Здатність використовувати знання української мови для здійснення професійної діяльності в загальноосвітній школі.</p> <p><b>Вибірковий блок 2. Українська мова в лінгвокультурологічному аспекті</b></p> <p><b>ФК 13.2.</b> Здатність виявляти й аналізувати лінгвокультурологічну специфіку вербальної та невербальної комунікації української мови для досягнення комунікативної мети.</p> <p><b>ФК 14.2.</b> Здатність застосовувати знання про лінгвокультурні реалії українського суспільства у здійсненні комунікації (перекладу включно) українською мовою в різних ситуаціях.</p>
<b>7 – Програмні результати навчання</b>	
<p><b>Програмні результати навчання</b></p>	<p><b>ПРН 1.</b> Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p><b>ПРН 2.</b> Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p><b>ПРН 3.</b> Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p><b>ПРН 4.</b> Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p><b>ПРН 5.</b> Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних</p>

політичних поглядів тощо.

**ПРН 6.** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

**ПРН 7.** Розуміти основні проблеми української філології та підходи до їхнього розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

**ПРН 8.** Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію української мови й літератури, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

**ПРН 9.** Характеризувати діалектні та соціальні різновиди української мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

**ПРН 10.** Знати норми української літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

**ПРН 11.** Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

**ПРН 12.** Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

**ПРН 13.** Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

**ПРН 14.** Використовувати українську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

**ПРН 15.** Здійснювати лінгвістичний, зокрема доперекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.

**ПРН 16.** Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладу, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

**ПРН 17.** Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення та використовувати їх для адекватного двостороннього перекладу (українська – рідна мова) усних і письмових текстів різних стилів і жанрів.

**ПРН 18.** Мати навички управління комплексними діями або проектами в розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі української філології та перекладу, нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

**ПРН 19.** Мати навички участі в наукових та прикладних дослідженнях у галузі філології.

**ПРН 20.** Мати знання з історії України та історії мови з метою інтеграції в український соціокультурний простір.

	<p><b>Вибірковий блок 1. Методика викладання української мови як іноземної</b></p> <p><b>ПРН 21.1</b> Здійснювати об'єктивне оцінювання результатів навчання (атестацію) та надавати рекомендації щодо покращення результатів навчання.</p> <p><b>ПРН 22.1.</b> Застосовувати сучасні педагогічні методики й технології в організації навчально-виховного процесу та методичній роботі в середній школі, використовуючи спеціалізовані психологічні знання в організації основних видів діяльності в навчальному закладі середньої освіти, та застосовуючи психологічні методи оптимізації навчально-виховного процесу.</p> <p><b>ПРН 23.1.</b> Застосовувати методику викладання української мови як іноземної, організовуючи та забезпечуючи освітній процес учнів, їхнє виховання та розвиток.</p> <p><b>ПРН 24.1.</b> Використовувати українську мову у професійній діяльності в загальноосвітній школі.</p> <p><b>Вибірковий блок 2. Українська мова в лінгвокультурологічному аспекті</b></p> <p><b>ПРН 21.2.</b> Виявляти та аналізувати лінгвокультурологічну специфіку вербальної та невербальної комунікації українською мовою для досягнення комунікативної мети.</p> <p><b>ПРН 22.2</b> Використовувати знання історії України та країнознавства для здійснення комунікації українською мовою та адекватного перекладу.</p>
<b>8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Специфічні характеристики кадрового забезпечення</b>	-
<b>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</b>	-
<b>Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення</b>	Навчально-методичне забезпечення основних дисциплін української мови як іноземної є оригінальним, створеним викладачами кафедри.
<b>9 – Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	У межах двосторонніх договорів між КНУ імені Тараса Шевченка та навчальними закладами України.
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	У межах програми ЄС Еразмус+ на основі двосторонніх договорів між КНУ імені Тараса Шевченка та навчальними закладами країн-партнерів.
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	Програма для іноземних здобувачів вищої освіти